



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 mail: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 10 月 13 日 (乙年)

常年期第二十八主日



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



Sunday, 13th October 2024 (Year B)

Twenty-Eight Sunday in Ordinary Time

什麼益處呢？不如不領洗對他還好，這句話有沒有提醒我們做教友的準則呢？今天，我們被邀請去反省：我們是否真正重視天主的話？我們是否在生活中尋求祂的指引？讓我們在祈禱中，渴望更深地理解天主的話，並將其應用於我們的生活中。

主內親愛的弟兄姐妹們，“聖堂是我家，不分你我他”本堂正在維修大工程需要大家。我衷心感謝各位神父修女，各個善會團體，所有的教友，為了支持這個大家庭慷慨奉獻祈禱。我邀請更多年輕家庭和青年人投入本堂的各種活動，因為本堂未來有沒有活力是靠你們的。我們的祖先和父母渴望有一座華人的聖堂和學校，至今都成就了。聖堂成為華人福傳中心，我希望你們會珍惜和繼續祖先和父母期望，為華人福傳的工作。讓天主的話語融入整個生命中，並且生活出有智慧的基督徒。

願我們在生活中充滿平安和智慧。

李志雄神父 CSJB

「我曾祈求，天主就賜給了我聰明。」

主內的弟兄姊妹：

今天的讀經一來自智慧篇，提醒我們智慧的珍貴與重要。

「我曾祈求，天主就賜給了我聰明。」智慧是來自於天主的恩賜。我們在生活中常常面臨選擇和挑戰，若沒有智慧的引導，我們容易迷失方向。因此，我們應當像智慧的求者，虛心向天主祈求，懇求祂賜予我們明辨是非的能力。「我寧要智慧，而不要王權和王位；財富與智慧相比，分文不值。我愛智慧，勝過愛健康和美色；」這是一個非常深刻的教導。在當今社會，我們常常追求名利、權力和物質上的富足，然而這些都無法帶給我們真正的滿足。聖經告訴我們，智慧的價值遠超過這些短暫的享受。智慧使我們能夠活出真實的自我，提升我們的品德，並在他人面前作出良好的榜樣。在我們的生活中，我們是否也能像智慧的求者一樣，將智慧放在首位？

主內的弟兄姊妹：今天的讀經二反省：「天主的話確實是生活的，是有效力的，比各種雙刃的劍，還銳利，直穿入靈魂和神魂，關節與骨髓的分離點，且可辨別人心中的感覺和思念。」（希 4:12）這段經文不僅提醒我們天主的話是如何穿透我們的心靈，還強調了它對我們內心深處的洞察力。在日常生活中，我們常常會面對各種挑戰和困惑，而天主的話語就像一盞明燈，指引著我們的道路。它不僅揭示了我們的內心感受和思念，還促使我們反思自己的行為和選擇。當我們仔細聆聽天主的話時，我們能夠更清楚地認識自己，並發現那些需要改變和成長的地方。

生活中，我們或許會有些懷疑，甚至會對自己的信仰感到動搖。然而，正是這些時候，我們更需要回到天主的話語中，尋求力量和指引。無論我們面對什麼困難，天主的話語都會成為我們的依靠，讓我們在風暴中堅定不移。我還記得有一次盧神父有提到領洗的問題，接受洗禮教友，但不實行信仰對他們有

“I pleaded, and the spirit of wisdom came to me.”

Dear brothers and sisters in Christ,

Today's first reading comes from the Book of Wisdom, and it reminds us of the value of the virtue of wisdom. "I pleaded, and the spirit of wisdom came to me." Wisdom is a gift from God. We live in a world full of dilemmas and challenges; without wisdom, it is easy to lose our way. As such, we must humbly plead with God to grant us wisdom, and the ability to discern between right and wrong. "I preferred her to sceptre and throne, and deemed riches nothing in comparison with her... beyond health and comeliness I loved her." This saying should resonate deep within us. In today's society, we often spend much effort to pursue fame, power and material goods. However, none of these can truly satisfy us. The bible tells us that the value of wisdom is far greater than these earthly things, which are here today and gone tomorrow. Wisdom allows us to live as our true selves, and elevate our values so that we may be good examples before others. Do we value wisdom in our lives and do what we can to acquire it? to be continued on page 3

堂區司鐸

李志雄 神父 (主任司鐸)

黃公宇 神父 (助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午五時半 (國語)
 主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)
 上午九時半 (粵語)
 上午十一時十五分 (英語)
 下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時
 聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時
 以上禮儀活動的變更, 從二〇二四年一月一日開始。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

Above changed schedule starts from January 1, 2024.

WORLDWIDE OVERSEAS CHINESE PASTORAL AND EVANGELIZATION CONVENTION VII
第七屆全球海外華人牧傳研討會

WELCOME ALL CATHOLICS AND LAY PEOPLE TO JOIN
歡迎所有教友，平信徒參與

WOCPEC VANCOUVER 2025

我是教友，頂大光榮
I am proud to be catholic

為慶祝韓總主教到訪加拿大，從10月1日至31日報名，可享用每房間\$300動減優惠。

To celebrate Archbishop Hon's visit to Canada, enjoy a discount of \$300 per room for booking made between October 1 to 31.

KEYNOTE SPEAKER 主講嘉賓

ARCHBISHOP **SAVIO HON TAI FAI** SDB

韓大輝總主教

Apostolic Nuncio to Malta and Libya
平信徒與馬耳他及利比亞大使

\$300
Discount 優惠

Ship staterooms are limited – Act Now! 名額有限，報名從速!

JUNE 29 - JULY 06, 2025
2025年6月29日至7月6日
VANCOUVER, CANADA | 加拿大溫哥華

REGISTRATION 登記	ORGANIZER 主辦團體	CONVENTION LOCATION 會議地點
<p>For enquiries or register, email wocpec2025@gmail.com</p> <p>登記及查詢，請電郵 wocpec2025@gmail.com</p>	<p>Chinese Ministry of Archdiocese of Vancouver and St. Francis Xavier Parish</p> <p>溫哥華總教區華人牧民處暨天主教聖方濟堂華人牧民處</p> <p>4885 Saint John Paul II Way Vancouver BC V5Z 0G3</p>	<p>Alaska Cruise from Vancouver 溫哥華出發的阿拉斯加遊輪</p> 

SCAN ME

www.wocpec2025.com
<https://www.facebook.com/WOCPEC2025>
<http://www.youtube.com/@WOCPECVancouver>

2025年6月29日，第七屆全球海外華人牧傳研討會將於加拿大溫哥華舉行，溫哥華總教區華人牧民處暨天主教聖方濟堂辦今次的牧傳研討會。

為慶祝韓總主教到訪加拿大，從十月一至三十一日報名，可享用每房間\$300動減優惠。

名額有限，欲免向隅，報名從速！

登記及查詢，歡迎電郵：wocpec2025@gmail.com 或瀏覽網站 <http://www.wocpec2025.com>

Worldwide Overseas Chinese Pastoral And Evangelization Convention <<https://www.wocpec2025.com/>>

June 29th 2025, Worldwide Overseas Chinese Pastoral & Evangelization Convention

2025 Worldwide Overseas Chinese Pastoral & Evangelization Convention VII will be hosted in Vancouver. Chinese Ministry of Archdiocese of Vancouver and St. Francis Xavier Parish jointed host this convention. To celebrate Archbishop Hon's visit to Canada, **enjoy a discount of \$300 per room for booking made between October 1 to 31.**

Spots are limited, so sign up quickly to avoid missing out! Registration and Enquiry, please email : wocpec2025@gmail.com or website <http://www.wocpec2025.com>

聖方濟家庭牧民
兒童聖經問答遊戲

10月27日星期日中午12時
聖若瑟房
組別：初小組K-G3 及高小組G4-7

- 遊戲以廣東話進行
- 問答題目圍繞「瑪竇福音」
- 希望小朋友能多認識福音及多講廣東話
- 截止報名日期為10月13日

報名可掃描二維碼，如有查詢，請聯絡
Ellen 778-680-9389



*** 10月27日 - 廣東話兒童聖經問答遊戲**

家庭牧民將舉辦兒童聖經問答遊戲，希望小朋友能多認識福音及多講廣東話。

日期：10月27日星期日
時間：中午12時
地點：聖若瑟房
組別：初小組 K-G3 及高小組 G4-7

遊戲會以廣東話進行，題目則圍繞「瑪竇福音」，詳情請參閱海報，截止報名日期為10月13日。

查詢可聯絡 Ellen 778-680-9389。

希望大家踴躍參加，從遊戲中學習，與其他家庭歡度一個快樂的下午。

SFX FAMILY MINISTRY
INVITING
GRADE 7 - UNIVERSITY

YOUTH EVENT

Friday Oct 18th, 2024
6:30pm - 8:30pm
SFX Parish Life Centre

RSVP SIMON.SIMTSE@GMAIL.COM

Games
Dinner
Social






平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 10月13日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 為 Tina Zhou 求恩 謝恩 謝恩 追悼 張陳鳳英 追悼 Rose Lew Wong 追悼 Rose Wong 追悼 韓偉良 追悼 朱懋銘及王令儀 追悼 張玉瑛女士 追悼 黃培文 追悼 梁敏活, 陳銀屏 追悼 楊愉 蔡芬	本堂神父們 Winnie Lam Teresa Wan Lai Family 溫開崗, 黃雪美 家人 Peter Wong & Family Regina Sze 黃志堅及朱瑞華 黃志堅及朱瑞華 黃志堅及朱瑞華 妻子 Christina Wong 梁妍貞及家人 盧榮及家人
星期一 Monday 10月14日	謝恩 In memory of: Rose Wong 冥壽 追悼 陳添福 追悼 Rose Lew Wong 追悼 Rose Wong 追悼 張玉瑛女士 追悼 七姐夫婦	Chiu Family Dora & Petty 陳楊麗珊 Peter Wong & Family 愛心廚房 黃志堅及朱瑞華 梁妍貞及家人
星期二 Tuesday 10月15日	求恩 追悼 張玉瑛女士 追悼 梁梅芳 追悼 方盧慧中 追悼 盧月嬋 追悼 Thomas Chow 追悼 Fan Yuen Sze	Lily Lai Sou Mah 黃志堅及朱瑞華 梁妍貞及家人 盧榮及家人 李寶蝶 Teresa Wan Veronica Leung
星期三 Wednesday 10月16日	求恩 追悼 父親 柯若瑟, 母親 林德助撒 追悼 梁桂芳 追悼 John 李展坤 追悼 張玉瑛女士 追悼 任裕福, 李玉生	Teresa Wan 柯彩情 梁妍貞及家人 妻 Christina Kwan 黃志堅及朱瑞華 任施明, 李寶蝶
星期四 Thursday 10月17日	謝恩 為聖召祈禱 追悼 張玉瑛女士 追悼 周雅麗 同學 追悼 Ping Cao 追悼 May's Family 追悼 梁妍芬	柯彩情 Cecilia 黃志堅及朱瑞華 覃群有, Isabella Mui Maria Vuong Teresa Wan 梁妍貞及家人
星期五 Friday 10月18日	追悼 Michel 追悼 張玉瑛女士 追悼 周雅麗 同學 追悼 Rose Lew Min Fong Wong 追悼 崔梁燕玉 追悼 崔梁燕玉 追悼 煉靈 追悼 吳冰夫婦	Thomas & Agnes 黃志堅及朱瑞華 覃群有, Isabella Mui Happy Manor Cecilia Tsui Belinda Lee Cecilia 梁妍貞及家人

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期六 Saturday 10月19日	求恩 謝恩 追悼 胞姐 李寶尚 追悼 祖先靈魂 追悼 張玉瑛女士 追悼 周雅麗 同學 追悼 Mary 吳敏行	高華金 Linda Yee 李寶蝶, Janet Yam 胡琴仙合家 黃志堅及朱瑞華 覃群有, Isabella Mui 朱方明 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

.....Continued from page 1.....

Dear brothers and sisters in Christ, today's second reading is also worthy of our reflection. "Indeed the word of God is living and effective, sharper than any two-edged sword, penetrating even between soul and spirit, joints and marrow, and able to discern reflection and thoughts of the heart." This passage not only reminds us that the word of God can pierce our hearts, it also emphasizes the depth of our spiritual reality. In our daily lives, we are faced with many challenges and difficulties, but the word of God is a light in the darkness, pointing our way. It does not only reveal to us the feelings in our hearts, it also is that voice of reason urging us to maintain the right path. When we listen to the word of God, we can gain a better understanding of ourselves and discover areas that we need to improve on.

Sometimes it is easy to have doubt, which causes us to question our faith. However, it is in these moments that we need to return to the word of God and find strength and direction. No matter what difficulty we may face, we know we can lean on God and his teachings. This will anchor us even amidst the greatest storms. I remember Father Lou discussing baptism; he said that if we plan to get baptized but don't plan to live out our faith, it isn't any good - it's better off not getting baptized. Does this convict us? Today let us reflect on our lives and see if we value the teachings of God. Do we truly seek God's guidance in our lives? Let us, through prayers, gain a deeper understanding of God's words and apply them in our lives.

Dear brothers and sisters in Christ, our parish is our home, and our home is currently faced with major renovation projects. I want to express my sincere gratitude to our priests, sisters, our various sodalities and all our parishioners for generously giving to our community. I have invited many young families to be more actively participating in our parish activities - this is because these families are the future of our parish. Our ancestors dreamed of having a Chinese parish community and school, all of these are now a reality. Our parish is the centre of evangelization toward the Chinese, and I hope that you will all continue to live up to the expectations of our ancestors, and work towards evangelizing the Chinese communities in Vancouver. May the word of God sink into each of our hearts so that we may live as wise followers of Christ.

May our lives be filled with peace and wisdom..

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



* 十月玫瑰月 - 敬禮聖母

十月玫瑰月是敬禮聖母的月份，彌撒結束後，我們將在聖堂內頌唸佘山聖母誦敬禮聖母。因為佘山聖母亭外面有維修工程進行。

* 10月18日（星期五）- 青年聚會

家庭牧民將會在10月18號（星期五）晚上6:30教堂PLC舉行下一個青年聚會。現在誠邀充滿活力嘅年輕人（grade 7-大學生）參與，和青年牧民的領袖一起共進晚餐、遊戲、聯誼活動及學習。如有興趣請與 Simon 登記：simtse@gmail.com 或者掃描 qr code.

* 10月20日（星期日）- 主保瞻禮晚籌備會議

聖方濟主保瞻禮晚宴籌委會請各善會派兩位代表在下星期日10月20日1:00 pm開會，以交代晚宴門票及籌款事宜。

* 基督君王神學修院 (Seminary of Christ the King) 的 Vocation Live-In

11月2至3日的周末，在 Mission 的基督君王神學修院 (Seminary of Christ the King) 將舉辦 Vocation Live-In 生活體驗，歡迎對鐸職或獻身修道生活感興趣的男士或男青年參加。欲了解更多詳情，請致電 [604-826-8975](tel:604-826-8975)。或電郵 rector.minors@sck.ca

* [玫瑰聖母月] 贈送玫瑰唸珠

十月份是玫瑰聖母月，為鼓勵教友多多誦唸玫瑰經，堂區活動中心特別預備一些唸珠贈送給各位教友。請在主日彌撒後或平日辦公時間(上午十時至下午四時三十分)到堂區活動中心索取。

* 星期六福音分享小組歡迎你

想更深入明白主日福音的教導嗎？誠邀你加入新成立的福音分享小組。主持: 黃公宇神文

時間: 逢星期六早上十時至十一時半

地點: 堂區活動中心

內容: 分享該主日福音

如果有興趣可以透過電郵聯絡 Lisa Leung (lisascli@gmail.com) 主佑大家!

* Devotion to Mary in October

October is Month of the Holy Rosary. Following the mass, we will say a Marian prayer of Our Lady of Sheshan in the church. Because there are maintenance works outside the Pavilion of Our Lady of Sheshan.

* Oct 18th (Friday) - Youth Event



Our next Youth Event will be on Friday October, 18th at 6:30pm. All our parish's youth (grade 7 to University) are invited to join us at the church PLC where we'll have dinner, games, and social with our team of leaders. Register with Simon simtse@gmail.com or qr code.

* Oct 20th (Sunday) - Preparatory meeting for SFX feast day

SFX Feast day dinner committee invites all sodalities to send two representatives to meet next Sunday, October 20 at 1:00pm to explain the banquet tickets and fundraising details.

* Vocation Live-In at Seminary of Christ the King

On the weekend of November 2 - 3, there will be a Vocation Live-In for boys or young men interested in the priesthood or the consecrated life, at the Seminary of Christ the King, Mission. For more information call [604-826-8975](tel:604-826-8975). Or email rector.minors@sck.ca

* [MONTH OF THE HOLY ROSARY] GIFT OF ROSARY

October is the month of Our Lady of Holy Rosary. In order to encourage all parishioners to recite the rosary, Parish Life Centre has specially prepared some rosaries to everyone. Please drop by PLC after mass or during weekday office hour (10 am-4:30 pm) to obtain it.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

If you are interested in RCIA, please contact their coordinator via email: rcia.sfx@gmail.com

成人慕道班

如您對成人慕道班感興趣，請以以下電郵與其負責人聯繫：rcia.sfx@gmail.com

二零二四年教宗十月份的祈禱意向

請為共同使命祈禱

祈願教會繼續以各種方式支持同道偕行的生活方式，體現出共同責任的精神，促進司鐸、會士和平信徒的參與、共融及共同使命。

Pope's prayer Intention for October 2024

FOR A SHARED MISSION

We pray that the Church continue to sustain in all ways a Synodal lifestyle, as a sign of co-responsibility, promoting the participation, the communion and the mission shared among priests, religious and lay people.



DEVOTION TO OUR LADY OF SHESHAN

佘山聖母敬禮

Oh Ma - ri - a, Queen of Chi - na,
Help of Chris - tians!

1). You are the
2). You are the
3). You are the
4). You are a
5). You are the

hope of the whole world, You are the
help of your chil - dren, who have been
joy for the mour - ning, the morn - ing
great sign in the sky, a wo - man
great sign of hope when you gave

hope of Chi - na, You are the
per - se - cu - ted, And you are
star for the miss - ing, You are
clothed with the sun, with the moon
birth to Je - sus, hand - ed Him

help of all Chris - tians, you are the
the com - pass - ion, for those who
strength for the wea - ry, and the moon
un - der your feet, on your head
o - ver to us. He is our

17
help of all peo - ples! A - ve Ma - ri - a,
have been suf - fer - ing! light for our jour - ney!
a crown of twelve stars.
Sa - vior and Bro - ther!

21
A - ve Ma - ri - al We

23
come to ho - nor you! A - ve Ma

26
ri - a, A - ve Ma -

28
ri - a, we take re - fuge in you!

向佘山聖母誦

佘山聖母，請援助那些在日常勞苦中，仍繼續相信、希望、和實踐愛德的中國教友，使他們永不懼怕向世界宣講耶穌，並在耶穌跟前為世界祈禱。您以塑像的形態，矗立於佘山聖殿頂，高舉張開雙臂的聖子，向世界展示祂對世人的深愛。請幫助天主教友常作這大愛的可信見證人，並使他們與教會的磐石伯多祿結合在一起。中國之母，亞洲之母，現在直到永遠，請常為我們祈求。亞孟。

教宗本篤十六世親撰 2008 年 5 月 24 日

A Prayer to Our Lady of Sheshan

Our Lady of Sheshan,/ sustain all those in China,/ who, amid their daily trials,/ continue to believe,/ to hope,/ to love./ May they never be afraid/ to speak of Jesus to the world,/ and of the world to Jesus./ In the statue overlooking the Shrine/ you lift your Son on high,/ offering him to the world/ with open arms in a gesture of love./ Help all Catholics always to be credible witnesses to this love,/ ever clinging to the rock of St. Peter/ on which the Church is built./ Mother of China and all Asia,/ pray for us,/ now and for ever. Amen!

by Pope Benedict XVI, May 24, 2008

中國聖母

恩澤民
(1908-1990)

Andante moderato

1 懇 求 聖 母， 中 國 主 保，
2 無 玷 聖 母， 中 國 主 保，

信 眾 之 希 望， 為 我 轉 禱；
萬 國 諸 民 族， 尚 賴 營 救；

教 內 信 眾 託 於 妳 懷 抱。
教 外 眾 人 亟 望 妳 扶 祐。

中 國 聖 母！ 中 國 聖 母！
求 賜 我 們， 求 賜 我 們，

中 國 聖 母！ 盛 德 稱 道。
求 賜 我 們， 功 成 德 就。



「不心煩，不怕懼，萬物常逝去，天主永不移。
 忍耐者，萬事得，誰擁有天主，不缺少任何。
 有天主足矣。」——《大德蘭詩集》

從任何一個角度看來，聖女大德蘭都是基督宗教歷史中的一座巨塔。十六世紀時期的西班牙女性地位並不高，但她卻堪為當代赫赫有名的人物之一。她是密契家，是宗教改革者，是十七個會院的創立者，是四本書的作者，也是帶領基督徒祈禱的傑出聖師。每一道成就的光芒，都反映出她是個深富神恩的人。依著不同的境況和被挑釁的程度，她可以很迷人，也可以很專制，甚至強悍、堅決；然不論她碰到的是何種情況，她的勇氣和智慧都是來自於與主的深厚交情。

大德蘭生於1515年的亞味拉 (Avila)，父親是富商，母親出身於貴族家庭。然而，由於大德蘭的祖父如同當時許多西班牙猶太裔，因畏懼被放逐而放棄猶太教，歸依天主教，為此他們家族的社會地位十分微妙。這種身分也導致日後她的計劃受到層層阻撓，懷疑她是否適任領導人的聲浪與日俱增。

大德蘭十四歲時，母親就過世了，父親開始送她去附近的修道院唸書。二十歲時自感有修會聖召，但隨即了解乃出於害怕煉獄，而非出於天主的愛。她父親斷然拒絕了她的請求，卻沒有令她膽怯，態度堅決果斷的她毅然離開家庭，進入亞味拉的加爾默羅隱修院。一年的時間，她的健康日益受損，父親前來領她回家後，她逐漸陷入昏迷狀態，幾乎喪命。雖然最後她痊癒了，但是復原得極為緩慢，有三年期間，腰部以下完全癱瘓。大德蘭的身體終於康復，但此時她的靈修生活卻轉為冷淡膚淺。

鬆散的修院制度無助於她的靈修生活。加爾默羅隱修院起初的嚴格作風，到此時已喪失殆盡；祈禱風氣早已消失，會院此時成了富家少女的寄宿之處。會院的圍籬不再高築，修女們忙著在會客室接待訪客；士紳們也不時地訪造此處。在這種環境下，大德蘭迷人外向的特質自然地佔據了她許多心思。

然而，39歲時的大德蘭開始轉變。一日，她震懾於十字架上受苦的基督，她領悟了自己靈性生活的膚淺枯燥，立時下定決心，願意度更嚴謹的祈禱生活。很快地，她進一步體會天主豐厚的愛情，她的內心一點一滴地改變著。她決定改革加爾默羅會，期望回復原始的創會精神。經過一陣據理力爭的過程，她終於得到長上允許，在1562年，於亞味拉建立了一座新會院。

她建立的新會院猶如赤足加爾默羅會 (Discalced) 一般出名。事實上這個修會足上穿了麻繩鞋，此名乃取其神貧之意，這一點亦是大德蘭改革會院的初衷。會院裡的修女們不收捐款，完全憑自己的勞力維生；會院圍籬高高聳立，沿著籬笆開墾著一塊塊的菜圃；修女們過著嚴謹規律的祈禱生活。

從亞味拉開始，大德蘭在西班牙陸續建立了十六個隱修院，但她同時也得忍受同會姊妹的反對，聖職人員的懷疑，以及西班牙宗教裁判所的審查。此時西班牙的政治社會十分複雜：全國陷入戰勝摩爾人 (Moors) 的狂歡中；仇視天主教徒；1492年開始驅逐猶太人；誓反教也逐漸在此時興起反對教皇浪潮。身為女性改革者，這個時代的她憑靠的是個人的遠見，然所有的行動都被當時人視為有所危害。她也曾幫助她的神師聖十字若望一起改革加爾默羅赤足男修會；聖十字若望也同樣嚐過苦頭，因為他曾被反對改革的同會弟兄監禁。

大德蘭披荊斬棘，清除這一路上的阻礙。當問她如何在手上只有一小袋錢，就要建立修會時，她這麼回答：「德蘭和錢都不算什麼。但只要有了主，德蘭和這些錢就夠了。」宗教裁判所不是她唯一的擔憂，她還得忍受一路上的病痛、饑餓和窮困。更意想不到的意外是她的交通工具——驢車。一次，大德蘭乘坐的驢車翻覆，她摔進了一條爛泥溪中。她抱怨天主折磨她，同時也聽到一句話：「我就是這麼待我的朋友。」大德蘭馬上回說：「是啊！我的主！怪不得禱的朋友這麼少！」

大德蘭最為人所知的就是她的祈禱。舉世如此多的聖人中，很少人有如同她這麼深的神秘經驗。在她多次神魂超拔的時候，她的內心就猶如被天主的愛所穿透，這一切都寫在她的自傳中，其他的書中也交代了這些神秘經驗。在留給同會姊妹的格言中，她寫道：「記得你只有一個靈魂；只能死一次；只有一次短暫的生命，只有你自己可以過；只有一個永恆的光榮。若這些你都相信，再多的事情都不算什麼了！」

大德蘭逝世於1582年，1622年後由教宗額我略十五世封為聖人。1970年時，教宗保祿六世宣封為教會聖師。

韓大輝總主教 Archbishop Hon's Visit (Oct 07-10, 2024)

尊敬的教廷宗座駐馬耳他及利比亞大使韓大輝總主教非常疼愛我們。他從馬爾他遠道蒞臨溫哥華，與加拿大西岸華人教友見面。想重溫美好的回憶，請瀏覽照片簿及彌撒錄影。

韓大輝總主教在溫哥華天主教聖方濟堂舉行感恩聖祭照片簿

<https://photos.app.goo.gl/CGabwSRgKHcxS667>

10月7日玫瑰聖母紀念日【溫哥華天主教聖方濟堂】：韓大輝總主教粵語彌撒錄影

<https://youtu.be/qfwE6-arl10>

10月8日常年期第二十七周星期二【列治文加拿大殉道聖人天主堂】：韓大輝總主教主禮感恩聖祭

<https://youtu.be/WV7n2OWUFac>

10月10日常年期第二十七周星期四【溫哥華天主教聖方濟堂】：韓大輝總主教粵語彌撒錄影

<https://youtu.be/JbwkuVtyyfQ>

韓大輝總主教靈修講座：2025 禧年主題：希望的朝聖者

https://youtu.be/l3Pnlv1_nfw

列治文加拿大殉道聖人天主堂感恩聖祭 & 2025 禧年主題粵語講座：希望的朝聖者照片簿

<https://wocpec2025.com/photo-video-oct08>



朝聖者的希望(一)
雖然兩人可隱居山野，但小龍女卻不忍用愛將好動的楊過鎖在古墓中，於是她毅然離去。這裡出現了吊詭的情況，「為愛而合，為愛而離」。



ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產
 Tel: 604-266-8989
 300 North Tower, Oakridge Centre
 600 West 41st Avenue
 Vancouver, B.C. Canada V5Z2S9

杜子龍 Samuel Toa
 Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
 samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
 再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
 Since 1994
 BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM
 747 Alderson Avenue
 Coquitlam, BC V3K 1T9
 Email: sisterpeng882@gmail.com
 Phone: (604) 936-3455
 Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
 針到病除
 平衡氣血
 治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
 預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
 電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
 接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

IC DRIVING SCHOOL

ANDERS HUNG
 Driving Instructor
 Private Swimming Trainer

672-513-5682
 ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
 778 889 0665
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties



源泰行 Yuen Tai Hong Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
 中國名茶 保健良藥

530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
 (778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT
Alison Law Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
 Financial Advisor
 地址: 1437 Kingsway, Unit 201
 Vancouver, BC V5N 2R6
 電話: 604-730-5352
 電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
 Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
 理性投資

VIVIAN JUN
 MAKEUP ARTIST
604.723.7320
 makeupbyvivianjun@gmail.com
 www.vivianjun.com

Alison Law, CFA, CPA, CMA
羅翠妍 (財富顧問, 投資管理經理)
 電話: 778-682-6323
 電郵: alison.law@nbc.ca

- *財富積累 *稅務 *教育 *保險
- *退休 *個人財富及企業傳承計劃
- *遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIRCO and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錫明牙醫博士
 超過20年牙科治療經驗
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
 778-907-0734 / 604-218-1298 (Emergency)
 info@advocatedental.ca
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺



Integra Tire Auto Centre integratire
 換機油、換煞車皮
 電池更換、輪胎更換
 www.integratire.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES
BURQUITLAM FUNERAL HOME
 Family Owned

Serving Our Catholic Community Since 1908
 Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
 為天主教教友辦理安葬安排,
 提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver 604 736 0268
 450 West 2nd Avenue
 Burnaby 604 299 6889
 4715 Hastings Street
 New Westminster 604 521 4881
 219 6th Street

Burquitlam Cloverdale

www.KearneyFS.com
 www.BurquitlamFuneralHome.ca

LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
 供應高級會所食肆
 歡迎訂購
604-329-8862 (麥太)



James Lin
 Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
 Burnaby, BC, V5J 1E9
 604-430-6666 (O)
 604-803-2628 (M)
 604-435-2557 (F)
 uasi66@hotmail.com

頤園 (耆英宿舍)
 Happy Manor (Home for Seniors)

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
 歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
 住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
 查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
 604-254-2727

